



Our Lady of Mercy Parish

SUNDAY, MARCH 10TH 2024

Parish Office (Oficina Parroquial)

4432 North Troy Street, Chicago, IL 60625
773-588-2620 | office@olm.church

Office Hours (Horario de Oficina)

Mon-Tue-Wed-Friday (lunes-martes-miér.-viernes)

9:00am-2:00pm & 5:00pm-8:00pm

Thursday (jueves): 9:00am-2:00pm

Saturday & Sunday (sábado y domingo): 9am-3pm

OUR LADY OF MERCY CHURCH

4432 North Troy Street, Chicago, IL 60625

Mass Schedule (Horario de Misas)

8:15am (Monday-Saturday/ lunes-sábado)

5:30pm (español sábado)

7:45am (English, Sunday)

9:15am (español, domingo)

11:15am (English, Sunday)

1:00pm (español, domingo)

6:00pm (Bilingual, Sunday/ bilingüe, domingo)

Confessions (Confesiones)

Tuesdays after the 8:15am daily Mass
(martes después de la Misa diaria de 8:15am)

Friday (viernes) 5:00pm-6:00pm

Saturday (sábado) 3:30pm-5:30pm

Adoration of the Blessed Sacrament (Oración al Santísimo Sacramento)

Friday (viernes) 9:00am-6:30pm

ST. FRANCIS XAVIER CHURCH

3043 North Francisco Avenue, Chicago, IL 60618

Mass Schedule (Horario de Misas)

7:30am (Monday-Friday/ lunes-viernes)

9:30am (English, Sunday)

11:30am (español, domingo)

Confessions (Confesiones)

Mondays at 7:00pm (Lunes a las 7:00pm)

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE (Oficina de Educación Religiosa)

4424 North Troy Street, Chicago, IL 60625
773-588-1637 | red@olm.church

Office Hours (Horario de Oficina)

Monday/ Thursday (lunes y jueves): 9:30am-4:30pm

Friday (viernes): 2:00pm-5:00pm

PASTORAL LEADERSHIP

(Liderazgo Pastoral)

Rev. Thomas J. Byrne, Pastor

Rev. Pedro Campos, Associate Pastor

DEACON COUPLES (Parejas Diaconales)

Uriol & Leocadia Rodriguez

Robert & Pamela Janega

Francisco & Hermelinda Rivera

Aurelio & Mercedes Garcia

Efrain & Mercedes Lopez

Ramiro & Hilda Carrion

Allan & Avelina Origenes

Juan Carlos Diaz Maravilla

Juan & Madelyn Gonzalez (Retired/ jubilado)

SISTERS OF CHRISTIAN CHARITY

(Hermanas de la Caridad Cristiana)

Sister Marie Cecilia Landis, S.C.C.

Sister Carol Bredenkamp, S.C.C.

Sister Marisol Garcia, S.C.C.

MASS INTENTIONS

{INTENCIones DE LA MISA}

Fourth Sunday of Lent

Cuarto Domingo de Cuaresma

Saturday, March 9; (sábado, 9 de marzo)

- 5:30pm (OLM, español):**
†Fernando Armijo, †Steven Albizurez
†Jose Morales, †Rogelia Maldonado
- Sunday, March 10; (domingo, 10 de marzo)**
- 7:45am (OLM, English):**
Rocky Lulguraj (for his health)
- 9:15am (OLM, español):**
Escrutinios—Candidatos de OCIA y OICC
†Jaime y Cielo Rodriguez, †Jose Manuel Guaman
†Juan Paulo y Jesus Cabrales, †Esther Hurtado
†Maria Lema, †Socorro Camba, †Luz Riera
†Carmen Malogon, †Salvador Sanchez
Brandon Cardenas y Familia
- 9:30am (SFX, English):** St. Anthony
- 11:15am (OLM, English):**
Scrutinies—OCIA & OCIC Candidates
Mass for the Parish Community
- 11:30am (SFX, español):**
- 1:00pm (OLM, español):**
†Abrahan Esparza (2^{do} aniversario de fallecido)
†Elias Escobedo Acosta, †Arturo Herrera Razo
†Vicente y Reyes Serrano, †Cointa Vasquez
†Cenaida y Julio Carchi, †Margarita Mora
†Eladio Diaz
Difuntos de la familia Arias Nava
Animas del purgatorio
- 6:00pm (OLM, bilingual /bilingüe):**
†Maria Juana Cos Morales (1 mes de fallecida)
†Genaro Perez Gomez
†Steven Albizurez (special prayer with ashes)
Blessings to the Rita Albizurez & Family

Monday, March 11; (lunes, 11 de marzo)

- 7:30am (SFX)** All Faithful departed/ Por los Fieles difuntos
- 8:15am (OLM)** †Felicitto Lorenzo Aguirar, †Steven Albizurez
All Faithful departed/ Por los Fieles difuntos
Kloie Kottra (for her health)

Tuesday, March 12; (martes, 12 de marzo)

- 7:30am (SFX):** †Rizalina Alcala, †Steven Albizurez
- 8:15am (OLM):** †Teresa Herrera, †Heriberto Lopez
†Felicitto Lorenzo Aguirar

Wednesday, March 13; (miércoles, 13 de marzo)

- 7:30am (SFX)** †Steven Albizurez
- 8:15am (OLM)** †Felicitto Lorenzo Aguirar

Mass intentions...continued

Thursday, March 14; (jueves, 14 de marzo)

- 7:30am (SFX)** †Steven Albizurez
- 8:15am (OLM)** †Maria Luisa Lopez (1 año de fallecida)
†Felicitto Lorenzo Aguirar

Friday, March 15; (viernes, 15 de marzo)

- 7:30am (SFX)** †Steven Albizurez
- 8:15am (OLM)** †Felicitto Lorenzo Aguirar
Sn. Judas
Priestly Vocations/ Vocaciones Sacerdotales

Saturday, March 16; (sábado, 16 de marzo)

- 8:15am (OLM)** †Felicitto Lorenzo Aguirar
Sn. Antonio
Religious Vocations/ Vocaciones Religiosas

PRAY FOR THEIR HEALING

{OREMOS POR SU SANACIÓN}

Amber Rodriguez	Karen Holowka
Anibal Santiago	Margarita Figueroa
Ann Rigsby	Maria Castillo
Anna Su T. Vu	Maria Ozuya
Asunción Garcia	Mayra Luevano
Barbara Walsh	Olga Tovar
Curtiss Klimes	Rafael Haro Torres
Declan Zelewski	Regino Calzada
Eulalia Gomez	Ricardo Encarnado
Florence Ziolkowski	Soledad Soto
Guadalupe Pineda	Teresa Delrisco
Guadalupe Quinteros	Tom Bankston
Hortensia Gutierrez	Werlina Encarnado
Irene Walters	Zoraida Santiago
Iris Garcia	Lisa Castillo
Jenifer Tobin	Magie Castillo

PRAY FOR OUR BELOVED DECEASED

{OREMOS POR NUESTROS AMADOS DIFUNTOS}

Exequio Leyva Jr.



Mass Intentions

Intenciones durante la Misa

If you would like to offer an intention for a loved one in the Holy Mass, please come to the Parish Office at least 3 weeks in advance.

Si desea ofrecer una intención por un ser querido en la Santa Misa, por favor pase por la Oficina Parroquial con un mínimo de 3 semanas antes de la fecha deseada.

A Message from Our Pastor

Dear Friends in Christ,

We arrive this weekend to Laetare Sunday. This 4th Sunday of Lent, with its rose vestments, signals that the Church rejoices that we have nearly completed our Lenten pilgrimage towards Easter. The gospel this weekend is that of the man born blind, who is healed by Jesus and can see for the first time in his life. I remember once seeing a video on YouTube some years ago that showed the exact moment when people who had been born deaf became capable of hearing sound for the first time through the use of cochlear implants. I was nearly moved to tears when I watched a woman become totally overwhelmed at hearing sound for the first time. We cannot underestimate the power of what Jesus gave to this blind man. (To watch the video, just search “29 years old and hearing myself for the 1st time” on YouTube. It has more than 34 million views!)

Last week, I announced new hours for our parish office - and there was one mistake. The correct new office hours are:

Monday, Tuesday, Wednesday, and Friday:

9am - 2pm; 5pm - 8pm

Thursday: 9am-2pm

Saturday and Sunday: 9am - 3pm

Finally, I'd like to make you aware of the Good Friday schedule - since this is such an important day for all of us as we meditate on the Passion of Our Lord.

- The Living Stations of the Cross — meet at 9am in the parking lot of Our Lady of Mercy and walk (about 2.5 miles) to St. Francis Xavier. Bus transportation will be provided back to OLM.
- Good Friday Retreat with one of the Spanish speaking Charismatic Renewal Groups at St. Francis Xavier (in Spanish). 9am - 2pm.
- Stations of the Cross Prayer — English. Noon (12pm at Our Lady of Mercy.
- The Seven Last Words of Christ (bilingual), the Divine Mercy Chaplet, and the procession of the Holy Burial of Our Lord: 2:15pm at Our Lady of Mercy.

Bilingual Mass of the Lord's Supper at 7pm at Our Lady of Mercy.

The Liturgy of the Commemoration of the Passion of Our Lord Jesus Christ
(Veneration of the Cross and Holy Communion)

3pm — St. Francis Xavier (Spanish)

7pm — St. Francis Xavier (English)

7pm — Our Lady of Mercy (Spanish)

I look forward to welcoming you and your loved ones to the important Holy Week and Easter celebrations.

Sincerely yours in Christ,

Fr. Thomas J. Byrne



Un Mensaje de Nuestro Párroco

Queridos Amigos en Cristo,

Llegamos este fin de semana al Domingo de Laetare. Este 4º Domingo de Cuaresma, con sus vestiduras de color rosa, señala que la Iglesia se alegra de que casi hayamos completado nuestra peregrinación cuaresmal hacia la Pascua. El Evangelio de este fin de semana es el del ciego de nacimiento, que es sanado por Jesús y puede ver por primera vez en su vida. Recuerdo que una vez vi un video en YouTube hace algunos años que mostraba el momento exacto en que las personas que habían nacido sordas sanaban y pudieron escuchar el sonido por primera vez mediante el uso de implantes cocleares. Fue tanto fue mi alegría que casi se me salen las lágrimas cuando vi a una mujer emocionalmente abrumada al escuchar el sonido por primera vez. No podemos subestimar el poder de lo que Jesús le dio a este ciego. —Para ver el video, simplemente busque “29 years old and hearing myself for the 1st time” (29 años y escuchándome a mí mismo por primera vez) en YouTube. ¡Tiene más de 34 millones de visitas!

La semana pasada, anuncié un nuevo horario para nuestra oficina parroquial, y hubo un error. El nuevo horario de oficina correcto es como sigue:

Lunes, martes, miércoles y viernes: 9am - 2pm; 5pm - 8pm

Jueves: 9am-2pm

Sábados y domingos: 9am - 3pm

Por último, me gustaría informarles sobre el horario del Viernes Santo, ya que este es un día muy importante para todos nosotros mientras meditamos en la Pasión de Nuestro Señor.

- Las Estaciones Vivientes de la Cruz: reúnase a las 9am en el estacionamiento de Nuestra Señora de la Merced y camine (aproximadamente 2.5 millas) hasta San Francisco Javier. La parroquia proporcionará transporte gratuito de regreso a OLM.
- Retiro del Viernes Santo con uno de los grupos de la Renovación Carismática en San Francisco Javier. De 9am a 2pm.
- Rezo del Vía Crucis — Español. Al Mediodía (12pm) en Nuestra Señora de la Merced.
- Las Siete Últimas Palabras de Cristo (bilingüe), rezo de la Coronilla de la Divina Misericordia y la procesión del Santo Entierro de Nuestro Señor: 2:15pm en Nuestra Señora de la Merced.

Misa bilingüe de la Cena del Señor a las 7pm en Nuestra Señora de la Merced.

La Liturgia de la Conmemoración de la Pasión de Nuestro Señor Jesucristo. (Veneración de la Cruz y Sagrada Comunión)

3pm — San Francisco Javier (español)

7pm — San Francisco Javier (inglés)

7pm — Nuestra Señora de la Merced (español)

Espero darle la bienvenida a usted y a sus seres queridos a las importantes celebraciones de Semana Santa y Pascua.

Sinceramente suyo en Cristo,

P. Thomas J. Byrne

*Adoration of the
Blessed Sacrament*
Fridays, 9:00am-6:30pm
Our Lady of Mercy Church
(Benediction at 6:30pm.)



*Adoración del
Santísimo Sacramento*
Viernes, 9:00am-6:30pm
Iglesia Nuestra Sra. de la Merced
(Bendición a las 6:30pm.)



SACRAMENT OF PENANCE

(Special Lenten Schedule)

ST. FRANCIS XAVIER CHURCH

Monday evenings at 7:00pm
(2/19, 2/26, 3/4, 3/11, 3/18)
with Silent Adoration of the
Blessed Sacrament.

*(Thursday Holy Hours are
cancelled on 2/15 and 3/21).*



OUR LADY OF MERCY CHURCH

- ◊ Tuesday mornings after the 8:15am daily Mass.
- ◊ Fridays during Adoration 5pm – 6pm.
- ◊ Saturdays 3:30pm – 5:30pm.

SACRAMENTO DE PENITENCIA

(Horario Especial en la Cuaresma)

IGLESIA SAN FRANCISCO JAVIER

Lunes por la noche a las 7:00pm
(2/19, 2/26, 3/4, 3/11, 3/18)
con la Adoración del Santísimo
en silencio.

*(La Hora Santa de los
jueves estará cancelada
el 2/15 y 3/21).*



IGLESIA NUESTRA SRA. DE LA MERCED

- ◊ Martes por las mañanas después de la Misa diaria de 8:15am.
- ◊ Viernes durante la Adoración Eucarística 5pm – 6pm.
- ◊ Sábados 3:30pm – 5:30pm.

STATIONS OF THE CROSS

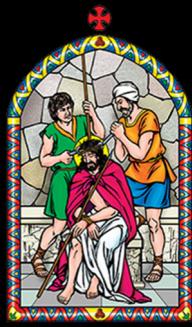
(bilingual prayer during Lent)

ST. FRANCIS XAVIER CHURCH

Fridays at 6:00pm

OUR LADY OF MERCY CHURCH

- ◊ Wednesday mornings at 9:00am
(right after the 8:15am Mass)
- ◊ **Fridays at 7:00pm**
(right after Eucharistic Adoration)



ESTACIONES DE LA CRUZ

(rezo bilingüe en la Cuaresma)

IGLESIA SAN FRANCISCO JAVIER

Viernes a las 6:00pm

IGLESIA NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED

- ◊ Miércoles por las mañana a las 9am
(después de la Misa diaria de 8:15am)
- ◊ **Viernes a las 7:00pm**
(después de la Adoración Eucarística)



A family appointment with
EL SHADDAI
DWXI—Prayer Partners Fellowship
Where Jesus Christ is Lord

A Catholic Charismatic Community
CHICAGO CHAPTER
 OUR LADY OF MERCY PARISH
 ST.CLEMENT'S ROOM

Lenten Recollection with

Rev. Fr. Jose "MM" Cerna
Guest Speaker

"Jesus, I trust in You"

March 10, 2024 1:15 pm - 5:00 pm

ST.CLEMENT'S ROOM
 OUR LADY OF MERCY PARISH
 4432 N. Troy St. Chicago , IL 60625

LEGIÓN DE MARÍA



Reuniones:
 Martes a las 7:00pm
 Salón San Clemente

Para información:
 Elena Cruz
 773-812-2364

VIACRUCIS viviente

PROCESIÓN DESDE
 NUESTRA SEÑORA DE LA MERCEDE HACIA
 SAN FRANCISCO JAVIER

VIERNES SANTO	MARZO 29	9 AM
------------------	--------------------	---------

Se hace una cordial invitación a la comunidad parroquial a participar como voluntarios (actuando o ayudando en la planificación) en la representación del Santo Vía Crucis.

LOS ENSAYOS SON LOS VIERNES
 A LAS 7:45PM EN EL SALÓN
 SAN CLEMENTE (entrar por la rampa).

Para más información: Alfredo Cortés 312-837-7273

Marriage Information Night

March 12th at 7:00pm
 Parish Office of Our Lady of Mercy Church



This Monthly Marriage Information Night gives you all the steps and requirements needed to begin and also ask questions about the Marriage Process. There is no advance registration needed to attend.

Noche de Información Matrimonial

12 de marzo a las 7:00pm
 en la Oficina Parroquial de la
 Iglesia Nuestra Señora de la Merced

La Noche de Información Matrimonial mensual le da todos los pasos y requisitos necesarios para comenzar el Proceso Matrimonial. No es necesario registrarse por anticipado para asistir a la reunión.



El Diácono Aurelio García y su esposa Mercedes los invitan a una **PEREGRINACIÓN A PORTUGAL, ESPAÑA Y FRANCIA** del 28 de octubre al 5 de noviembre del 2024

El Diácono Aurelio y su esposa Mercedes los invitan a una peregrinación especial en compañía del Padre Chema como líder espiritual de la peregrinación. Ellos visitarán varios santuarios en Europa. Para mayor información sobre el costo y la documentación requerida, favor de comunicarse con Mercedes García al 312-217-0465.



**Good Friday
Retreat for Teens**

Discuss the "So What"
question of the Passion

Walk the Via Crucis en Vivo

When: Friday, March 29, 2024
8:00 am - 8:00 pm

Cost: \$15 (includes Lunch, Supper, and a T-Shirt)

Where: Our Lady of Mercy

Registration ends W Mar 13

Click the QR
Code For more
information
and to
register:

[QR Code Link](#)



**Viernes Santo Retiro
para adolescentes**

Debatir la pregunta "¿Y
qué?" de la Pasión

Recorrer el Vía Crucis en vivo

Cuándo: Viernes, 29 de marzo de 2024
8:00 am - 8:00 pm

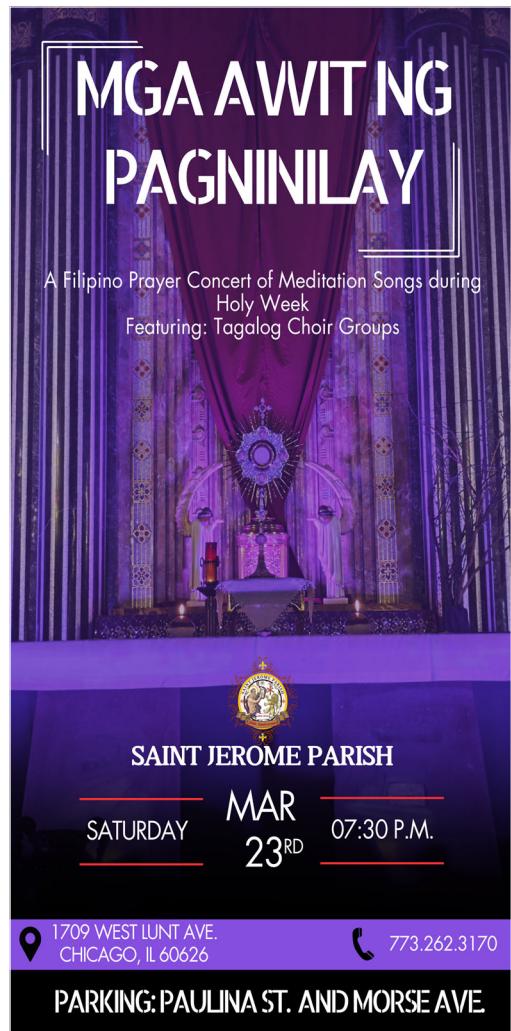
Costo: \$15 (incluye almuerzo, cena y una camiseta)

Donde: Nuestra Señora de la Merced

La inscripción finaliza el 13 de marzo

Haga clic en el
código QR
Para más
información y
para
inscribirse:

[QR Code Link](#)



**MGA AWIT NG
PAGNINILAY**

A Filipino Prayer Concert of Meditation Songs during
Holy Week

Featuring: Tagalog Choir Groups

SAINT JEROME PARISH

SATURDAY MAR 23RD 07:30 P.M.

1709 WEST LUNT AVE.
CHICAGO, IL 60626

773.262.3170

PARKING: PAULINA ST. AND MORSE AVE



RETIRO DE VIERNES SANTO
en la Iglesia de San Francisco Javier

"La Promesa del Agua Viva"
(Juan 7:37-39)

Fecha:
Viernes, 29 de Marzo, 2024

Horario:
9:00am - 2:00pm

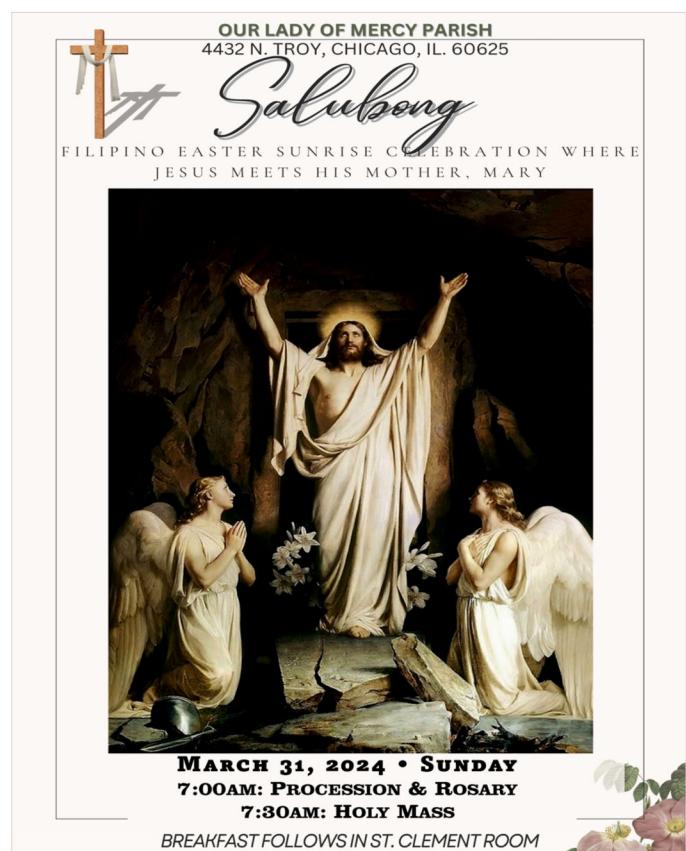
Lugar:
**3043 N. Francisco Ave.,
Chicago, IL 60618**
(En el Salón de la Escuela)

-Evangelización para niños -Capilla de oración

-Reflexiones y alabanzas -Entrada, desayuno y almuerzo gratuito

**Auspiciado por El Círculo de Oración de
La Renovación Carismática Católica de San Francisco Javier**

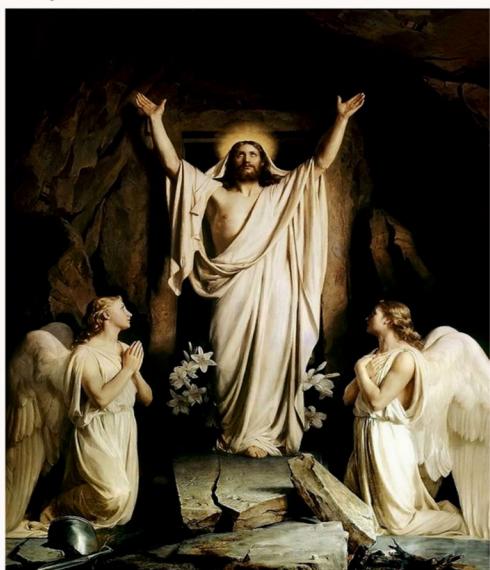
Para más información: Teresa S. (773)-954-5833 / Angeles B. (312)-259-6459



OUR LADY OF MERCY PARISH
4432 N. TROY, CHICAGO, IL. 60625

Salubong

FILIPINO EASTER SUNRISE CELEBRATION WHERE
JESUS MEETS HIS MOTHER, MARY



MARCH 31, 2024 • SUNDAY
7:00AM: PROCESSION & ROSARY
7:30AM: HOLY MASS

BREAKFAST FOLLOWS IN ST. CLEMENT ROOM

Renovación Carismática Católica de SFJ

CÍRCULO DE ORACIÓN

Viernes a las 7:00pm

Iglesia San Francisco Javier
(3043 N. Francisco Avenue)

-*Hora Santa el primer viernes del mes-*

Ven a Alabar al Padre Todopoderoso en compañía de nuestra Madre María y del Espíritu Santo. Prédicas, Alabanzas, Oración de Sanación, consejería, Cuidado de niños, Oración en los hogares.



CÍRCULO DE ORACIÓN CARISMÁTICO CATÓLICO

Sábados a las 7:00pm

Iglesia Nuestra Señora de la Merced

La Renovación Carismática Católica de Nuestra Señora de la Merced les invitan a escuchar la Palabra de Dios, con alabanzas, oraciones, meditación, retiros anuales para hombres y mujeres, servicio a la comunidad, sanación y la Hora Santa.

-*Hora Santa el tercer sábado
del mes.-*



MINISTERIO DE MATRIMONIOS Y FAMILIAS

17 de Marzo, 2024 | 3:30-5:30pm

Sótano de Nuestra Sra. de la Merced

Nuestro principal objetivo es fortalecer los lazos familiares, principios y bases sólidas de la familia, ofreciendo apoyo, consuelo y respeto.

Nos reunimos el primer y tercer domingo del mes de 3:30pm-5:30pm.



CLASES DE GUITARRA

para todas las edades

DOMINGOS 10:30AM—12PM

SALÓN SAN KATERI

IGLESIA NUESTRA SRA. DE LA MERCED

Para inscripciones y/o mayor información sobre el programa, favor de hablar con Jose Torres los domingo durante la clase.



PARISH GROUPS:

EARLY BULLETIN DEADLINE FOR THE LENTEN & EASTER SEASONS

We greatly appreciate the Groups support by submitting their bulletin ads in the Rectory (during office hours) or electronically at makelly@archchicago.org in a timely manner.



Bulletin Date:

March 24, 2024 Thursday, March 14

March 31, 2024 Thursday, March 14

April 7, 2024 Monday, March 18

Groups Bulletin Ads due:

GRUPOS PARROQUIALES:

FECHAS DE PLAZO TEMPRANO PARA EL BOLETÍN DOMINICAL PARA LA TEMPORADA DE CUARESMA Y PASCUAL



Apreciamos enormemente la colaboración los grupos entregando sus anuncios del boletín en la rectoría (durante horas de servicio al público) o electrónicamente en makelly@archchicago.org de manera oportuna.

Fecha del Boletín:

24 de marzo, 2024

31 de marzo, 2024

7 de abril, 2024

**Fecha de entrega de los
anuncios de los grupos:**

Jueves, 14 de marzo

Jueves, 14 de marzo

Lunes, 18 de marzo

STEWARDSHIP | MAYORDOMÍA

03/03/2024

Our Lady of Mercy (Nuestra Sra. de la Merced)

Envelopes (Sobres)	\$ 7,136.48
Loose (Sin Sobre)	\$ 5,106.46
GiveCentral (en línea)	\$ 1,462.00
	\$ 13,704.94

Easter Flowers (Flores de Pascua)... \$ 5,233.61

St. Francis Xavier (San Francisco Javier)

Envelopes (Sobres)	\$ 1,724.00
Loose (Sin Sobre)	\$ 724.44
GiveCentral (en línea)	\$ 55.00
	\$ 2,508.44

Easter Flowers (Flores de Pascua).... \$ 744.12

*We Thank You for Practicing Stewardship!
¡Le Damos Gracias por Practicar la Mayordomía!*